

DIN EN ISO 17663

ICS 25.160.10

Ersatz für
DIN V 8540:2001-09

**Schweißen –
Qualitätsanforderungen zur Wärmebehandlung beim Schweißen und bei
verwandten Prozessen (ISO 17663:2009);
Deutsche Fassung EN ISO 17663:2009**

Welding –
Quality requirements for heat treatment in connection with welding and allied processes
(ISO 17663:2009);
German version EN ISO 17663:2009

Soudage –
Exigences de qualité relatives au traitement thermique associé au soudage et aux
techniques connexes (ISO 17663:2009);
Version allemande EN ISO 17663:2009

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Schweißtechnik (NAS) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 17663:2009) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“, Unterkomitee SC 10 „Unification of requirements in the field of metal welding“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, und als EN ISO 17663:2009 durch das Technische Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) übernommen.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-04 AA „Qualitätssicherung beim Schweißen (DVS AG Q 2)“ im Normenausschuss Schweißtechnik (NAS).

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen genannten Europäischen/Internationalen Normen sind mit gleichem Inhalt als DIN-EN-Normen und DIN-EN-ISO-Normen veröffentlicht.

Änderungen

Gegenüber DIN V 8540:2001-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Einführung des Begriffs „Zonen-Temperaturbereich“;
- b) Unterscheidung zwischen „Vertragsprüfung“ und „technischer Prüfung“ in Abschnitt 4;
- c) Anforderungen an das Personal erweitert;
- d) Tabelle 1 „Zulässige Veränderung des Temperaturbereichs an unterschiedlichen Messpunkten“ aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN V 8540: 2001-09

Deutsche Fassung

**Schweißen —
Qualitätsanforderungen zur Wärmebehandlung beim Schweißen
und bei verwandten Prozessen
(ISO 17663:2009)**

Welding —
Quality requirements for heat treatment in connection with
welding and allied processes
(ISO 17663:2009)

Soudage —
Exigences de qualité relatives au traitement thermique
associé au soudage et aux techniques connexes
(ISO 17663:2009)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 27. Mai 2009 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Vertragsüberprüfung und technische Überprüfung	5
4.1 Allgemeines	5
4.2 Vertragsüberprüfung	5
4.3 Technische Überprüfung	6
5 Untervergabe	6
6 Personal	7
7 Überprüfung und Prüfung	7
7.1 Allgemeines	7
7.2 Zerstörungsfreie Prüfung	7
7.3 Zerstörende Prüfung	7
8 Einrichtungen zur Wärmebehandlung	7
8.1 Produktions- und Prüfeinrichtungen	7
8.2 Beschreibung der Einrichtungen	8
8.3 Eignung der Einrichtungen	8
8.4 Kontrolle der Einrichtungen zur Wärmebehandlung	8
8.5 Neue Einrichtungen	10
8.6 Wartung	10
9 Tätigkeiten für die Wärmebehandlungen	10
9.1 Allgemeines	10
9.2 Parameter für die Wärmebehandlung	10
9.3 Anweisungen für die Wärmebehandlung	10
9.4 Arbeitsanweisungen	11
9.5 Anzahl der Messpunkte	11
9.6 Allgemeine Regeln für örtliche Wärmenachbehandlungen von Schweißungen von Rohrleitungen	12
10 Bericht über die Wärmebehandlung	13
11 Mangelnde Übereinstimmung und Korrekturmaßnahmen	13
12 Qualitätsberichte	14
Anhang A (informativ) Beispiel für eine örtliche Wärmebehandlung	15
Literaturhinweise	16

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 17663:2009) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 2009, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2009 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt CR ISO 17663:2001.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 17663:2009 wurde vom CEN als EN ISO 17663:2009 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm bestimmt Qualitätsanforderungen für die Wärmebehandlungen an Luft oder in überwachter Atmosphäre, die in den Werkstätten oder auf den Baustellen in Verbindung mit dem Schweißen oder Umformen ausgeführt werden. Sie gilt hauptsächlich für ferritische Stähle, darf jedoch für andere Werkstoffe eingesetzt werden, so weit anwendbar.

Diese Internationale Norm stellt den Herstellern, die Wärmebehandlungen durchführen oder wärmebehandelte Erzeugnisse oder Teile fertigen, einen Leitfaden zur Verfügung. Diese Internationale Norm kann auch als Grundlage für die Beurteilung des Herstellers für seine Eignung zur Wärmebehandlung verwendet werden.

Auf das Erfüllen einer Anforderung kann verzichtet werden, wenn ein spezieller Prozess nicht für diese besondere Anforderung anwendbar ist. Diese Internationale Norm liefert einen flexiblen Rahmen für:

- besondere Anforderungen bei einer Wärmebehandlung durch den Hersteller, der ein Qualitätssystem nach ISO 9001 besitzt;
- besondere Anforderungen bei einer Wärmebehandlung durch den Hersteller, der ein anderes Qualitätssystem als das nach ISO 9001 besitzt;
- einen besonderen Leitfaden für einen Hersteller, der ein Qualitätskontrollsystem für die Wärmebehandlung entwickelt;
- einen besonderen Leitfaden zur Wärmenachbehandlung von Schweißungen durch Hersteller, die nach ISO 3834-2 oder ISO 3834-3 arbeiten;
- genaue Anforderungen für Spezifikationen, Regeln oder Produktnormen, die eine Kontrolle der Wärmebehandlungsaktivitäten fordern.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 13916, *Welding — Guidance on the measurement of preheating temperature, interpass temperature and preheat maintenance temperature*

IEC 60584-2, *Thermocouples — Part 2: Tolerances*

EN 10052, *Begriffe der Wärmebehandlung von Eisenwerkstoffen*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 13916 und EN 10052 und die folgenden Begriffe.

3.1 Hersteller

Person oder Organisation, die verantwortlich für die Wärmebehandlung von Produkten oder Bauteilen ist

3.2 Beschickungstemperatur

Ofentemperatur zu dem Zeitpunkt, in dem das Produkt oder das Bauteil in den Ofen gebracht wird